



猿図(東京国立博物館蔵)。13 世紀南宋の傅毛松筆, 武田信玄より曼殊院覺如に寄進されたと傳へられる。今上天皇の「この猿は日本猿である」との御指摘に對し、「日本の猿を南宋に送って作を依頼したもの」といふ説明を美術史学の權威が奉ったとの曰くあり(徳川義宣著「迷惑仕り候一美術館長みてある記」淡交社 1988)。

謹賀新年

平成16年元旦

井口正俊

(Translation)

A Picture of Monkey (a collection on Tokyo National Museum). A legend has it that the painting painted by Mao Song, a Southern Song artist was presented to a Bonze Gakujo of Manjuin Temple. There is an episode that, to the comment of the Present Emperor, “This monkey must be a Japanese monkey!”, an authoritative historian prepared a queer answer, “A Japanese monkey was sent to Southern Song to request the picture”, and presented the answer to the Emperor. From: Yoshinobu Tokugawa, *Troubles: Notes of a director of a museum*, Tankosha 1988.

A Happy New Year

1st January, 16th Year of Heisei Era,

Masatoshi Iguchi